

VI. VIÐAUKI {<sup>1</sup>}

## FÉLAGSLEGT ÖRYGGI

## INNGANGUR

Þegar gerðirnar sem vísað er til í þessum viðauka fela í sér hugtök eða vísa til málsmeðferðar sem er sérkennandi fyrir réttarreglur Bandalagsins, svo sem varðandi

- inngangsorð,
- viðtakendur gerða Bandalagsins,
- tilvísanir til yfirráðasvæða eða tungumála EB,
- tilvísanir til réttinda og skyldna aðildarríkja EB, opinberra stofnana þeirra, fyrirtækja eða einstaklinga hvers gagnvart öðrum og
- vísanir til málsmeðferðar varðandi upplýsingar og tilkynningar,

gildir bókun 1 um altæka aðlögun nema kveðið sé á um annað í þessum viðauka.

## AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM

- I. Að því er þennan viðauka varðar og þrátt fyrir ákvæði bókunar 1 ber að líta svo á að hugtakið „aðildarríki“ feli í sér í gerðunum sem vísað er til, auk þeirrar merkingar sem það hefur í viðkomandi EB-gerðum, Ísland, Liechtenstein og Noreg.
- II. Þegar ákvæðum gerðanna, sem vísað er til í þessum viðauka, er beitt í tengslum við framkvæmd þessa samnings skulu flytjast til sameiginlegu EES-nefndarinnar, í samræmi við ákvæði VII. hluta samningsins, réttindi og skyldur framkvæmdaráðs um samræmingu almannatryggingakerfa, sem starfar í tengslum við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, sem og réttindi og skyldur endurskoðunarnefndarinnar og tækninefndarinnar um gagnavinnslu, sem báðar starfa í tengslum við umrætt framkvæmdaráð.

## I. ALMENN SAMRÆMING ALMANNATRYGGINGA

## GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL

1. **32004R0883** - Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 frá 29. apríl 2004 um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB L 166, 30.4.2004, bls. 1), eins og hún var leiðrétt í Stjtið. ESB L 200, 7.6.2004, bls. 1, og Stjtið. ESB L 204, 4.8.2007, bls. 30, eins og henni var breytt með:
  - **32009R0988** - Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 988/2009 frá 16. september 2009 (Stjtið. ESB L 284, 30.10.2009, bls. 43).
  - {<sup>2</sup>} **32010R1244** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1244/2010 frá 9. desember 2010 (Stjtið. ESB L 338, 22.12.2010, bls. 35).
  - {<sup>3</sup>} **32012R0465** - Regulation Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 465/2012 frá 22. maí 2012 (Stjtið. ESB L 149, 8.6.2012, bls. 4).

{<sup>1</sup>} Texta VI. viðauka var skipt út með ákvörðun nr. 76/2011 (Stjtið. ESB L 262, 6.10.2011, bls. 33 og EES-viðbætur nr. 54, 6.10.2011, bls. 46), gildistaka 1.6.2012.

{<sup>2</sup>} Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 18/2012 (Stjtið. ESB L 161, 21.6.2012, bls. 24 og EES-viðbætur nr. 34, 21.6.2012, bls. 29), gildistaka 1.6.2012.

{<sup>3</sup>} Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 14/2013 (Stjtið. ESB L 144, 30.5.2013, bls. 19 og EES-viðbætur nr. 31, 30.5.2013, bls. 23), gildistaka 2.2.2013.

- {4} **32012R1224** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1224/2012 frá 18. desember 2012 (Stjtið. ESB L 349, 19.12.2012, bls. 45).
- {5} **32013R0517** - Reglugerð ráðsins (ESB) nr. 517/2013 frá 13. maí 2013 (Stjtið. ESB L 158, 10.6.2013, bls. 1).
- {6} **32013R1372** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1372/2013 frá 19. desember 2013 (Stjtið. ESB L 346, 20.12.2013, bls. 27), eins og henni var breytt með:
  - **32014R1368** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1368/2014 frá 17. desember 2014 (Stjtið. ESB L 366, 20.12.2014, bls. 15), eins og hún var leiðrétt í Stjtið. ESB L 288, 22.10.2016, bls. 58,
- {7} **32017R0492** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2017/492 frá 21. mars 2017 (Stjtið. ESB L 76, 22.3.2017, bls. 13).

Ákvæði reglugerðar (EB) nr. 883/2004 skulu, að því er samning þennan varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Eftirfarandi undirliður bætist við í 10. mgr. 87. gr.:
 

„Ákvæði annars málsliðar 2. og 3. mgr. 65. gr. skulu öðlast gildi gagnvart Liechtenstein í síðasta lagi 1. maí 2012.“
- b) Eftirfarandi bætist við í I. hluta I. viðauka:
 

„ÍSLAND

Fyrirframgreiðsla á framfærslueyri samkvæmt lögum nr. 100/2007 um almannatryggingar.

LIECHTENSTEIN

Fyrirframgreiðsla á framfærslueyri samkvæmt lögum um fyrirframgreiðslu á framfærslueyri frá 21. júní 1989 með áorðnum breytingum.

NOREGUR

Fyrirframgreiðsla á framfærslueyri vegna barns samkvæmt lögum um fyrirframgreiðslu á framfærslueyri vegna barns nr. 2 frá 17. febrúar 1989.“
- c) Eftirfarandi bætist við í II. hluta I. viðauka:
 

„ÍSLAND

Styrkir greiddir með eingreiðslu til að mæta kostnaði vegna alþjóðlegra ættleiðinga samkvæmt lögum nr. 152/2006 um ættleiðingastyrki.

NOREGUR

Styrkir greiddir með eingreiðslu við barnsfæðingu samkvæmt almannatryggingalögum. Styrkir greiddir með eingreiðslu við ættleiðingu samkvæmt almannatryggingalögum.“
- d) Eftirfarandi bætist við í II. viðauka:

{4} Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 81/2013 (Stjtið. ESB L 291, 31.10.2013, bls. 42 og EES-viðbætur nr. 61, 31.10.2013, bls. 48), gildistaka 4.5.2013.

{5} Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 159/2014 (Stjtið. ESB L 15, 22.1.2015, bls. 87 og EES-viðbætur nr. 5, 22.1.2015, bls. 10), gildistöku er beðið. Hún kemur til framkvæmda frá 9.7.2014.

{6} Undirliðnum og undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 101/2015 (Stjtið. ESB L 211, 4.8.2016, bls. 53 og EES-viðbætur nr. 42, 4.8.2016, bls. 51), gildistaka 1.5.2015. Sameiginlega EES-nefndin tók síðar fullt tillit til leiðréttingar á ESB-gerðinni 3.2.2017.

{7} Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 246/2018 (Stjtið. ESB L 60, 28.2.2019, bls. 29 og EES-viðbætur nr. 17, 28.2.2019, bls. 1), gildistaka 6.12.2018.

## „ÍSLAND – DANMÖRK

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## ÍSLAND – FINNLAND

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## ÍSLAND – SVÍÐJÓÐ

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## ÍSLAND – NOREGUR

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## NOREGUR – DANMÖRK

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## NOREGUR – FINNLAND

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands).

## NOREGUR – SVÍÐJÓÐ

Ákvæði 7. gr. samnings Norðurlanda um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003 (um greiðslu aukakostnaðar við heimferð vegna veikinda, á meðan dvöl í öðru norrænu landi stendur, þegar þörf er á að nota dýrari ferðamáta við heimför til búsetulands.“

- e) Eftirfarandi bætist við í III. viðauka:

„ÍSLAND

NOREGUR“.

- f) Eftirfarandi bætist við í IV. viðauka:

„ÍSLAND

LIECHTENSTEIN“.

- g) Eftirfarandi bætist við í 1. hluta VIII. viðauka:

„ÍSLAND

Allar umsóknir um ellilífeyri úr almannatryggingum og réttindatengdar greiðslur úr bótakerfi opinberra starfsmanna.

LIECHTENSTEIN

Allar umsóknir um almennan elli-, eftirlifenda- og örorkulífeyri, svo og elli-, eftirlifenda- og örorkulífeyri úr starfstengdum lífeyrissjóði að svo miklu leyti sem engin ákvæði um lækkun er að finna í reglum viðkomandi lífeyrissjóðs.

NOREGUR

Allar umsóknir um ellilífeyri, að frátöldum lífeyri sem getið er í IX. viðauka.“

- h) Eftirfarandi bætist við í 2. hluta VIII. við auka:

„ÍSLAND

Starfstengdur ellilífeyrissjóður.

LIECHTENSTEIN

Elli-, eftirlifenda- og örorkulífeyrir úr starfstengdum lífeyrissjóði.“

{<sup>8</sup>} NOREGUR

Ellilífeyrir samkvæmt lögum um almannatryggingar (20. kafli) og iðgjaldatengd lífeyriskerfi samkvæmt lögum um skyldubundna lífeyrissjóði.

- i) Eftirfarandi bætist við í I. hluta IX. viðauka:

„ÍSLAND

Barnalífeyrir í samræmi við lög nr. 100/2007 um almannatryggingar og barnalífeyrir í samræmi við lög nr. 129/1997 um skyldutryggingu lífeyrisréttinda og starfsemi lífeyrissjóða.“

- j) Eftirfarandi bætist við í II. hluta IX. viðauka:

„ÍSLAND

Örorkulífeyrir í formi grunnlífeyris, viðbótarlífeyris og viðbótarlífeyris vegna elli samkvæmt lögum nr. 100/2007 um almannatryggingar.

Örorkulífeyrir samkvæmt lögum nr. 129/1997 um skyldutryggingu lífeyrisréttinda og starfsemi lífeyris sjóða.

NOREGUR

Norskur örorkulífeyrir, einnig þegar honum er breytt í ellilífeyri þegar eftirlaunaaldri er náð, og allur lífeyrir (eftirlifenda- og ellilífeyrir) sem byggist á lífeyristekjum hins látna.“

- k) Eftirfarandi bætist við í X. viðauka:

{<sup>9</sup>} „ÍSLAND:

Félagslegur viðbótarstuðningur við aldraða (lög nr. 74/2020 frá 3. júlí 2020).

LIECHTENSTEIN

a) Greiðslur til blindra (lög um greiðslur til blindra frá 17. desember 1970 með áorðnum breytingum).

{<sup>8</sup>} Aðlögunartextanum var bætt við með ákvörðun nr. 246/2018 (Stjtið. ESB L 60, 28.2.2019, bls. 29 og EES-viðbætur nr. 17, 28.2.2019, bls. 1), gildistaka 6.12.2018.

{<sup>9</sup>} Aðlögunartextanum var bætt við með ákvörðun nr. 210/2022 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 9.7.2022.

- b) Greiðslur vegna meðgöngu og fæðingar (lög um greiðslur vegna meðgöngu og fæðingar frá 25. nóvember 1981 með áorðnum breytingum).
- c) Viðbótarbætur vegna elli-, eftirlifenda- og örorkutryggingar (lög um viðbótarbætur vegna elli-, eftirlifenda- og örorkutryggingar frá 10. desember 1965 með áorðnum breytingum).

#### NOREGUR

- a) <sup>{10}</sup> Lágmarksbætur til þeirra sem fæðast með fötlun eða verða fatlaðir á unga aldri samkvæmt norskum almannatryggingalögum (12., 17., 18., 19. og 20. kafli).“
  - b) Sérstakar bætur í samræmi við lög nr. 21 frá 29. apríl 2005 um viðbótagreiðslur til þeirra sem eru búsettir í Noregi um skamma hríð.“
- l) Eftirfarandi bætist við í XI. viðauka:

#### „ÍSLAND

1.
  - a) Þrátt fyrir ákvæði 6. gr. eiga einstaklingar, sem ekki gegna launuðu starfi í einu eða fleiri aðildarríkjum EB eða EFTA-ríki, einungis rétt til félagslegs lífeyris á Íslandi að þeir hafi haft, eða haft áður, fasta búsetu á Íslandi í a.m.k. þrjú ár, með fyrirvara um aldurstakmarkanir sem mælt er fyrir um í íslenski lög gjöf.
  - b) Framangreind ákvæði gilda ekki um rétt til félagslegs lífeyris á Íslandi fyrir þá aðstandendur sem gegna eða hafa gegnt launuðu starfi á Íslandi eða fyrir námsmenn eða aðstandendur þeirra.
2. Ef launaðri vinnu eða sjálfstæðri atvinnustarfsemi á Íslandi er lokið og sótt er um lífeyri vegna atburðar sem verður þegar launuð vinna eða sjálfstæð atvinnustarfsemi er stunduð í öðru ríki sem reglugerð in tekur til og ef réttur til örorkulífeyris á Íslandi, bæði frá almannatryggingakerfinu og viðbótarlífeyriskerfinu (lífeyrissjóðum), er fallinn niður vegna tímabilsins frá því að atburðurinn verður og fram að því að lífeyrisaldri er náð (ókomin tímabil) skal tekið tillit til tryggingatímabila samkvæmt löggjöf annars ríkis sem reglugerðin tekur til að því er varðar kröfuna um ókomin tímabil eins og um væri að ræða tryggingatímabil á Íslandi.

#### LIECHTENSTEIN

1. Lögboðnar tryggingar samkvæmt sjúkratryggingakerfi Liechtensteins vegna aðstoðar („Krankenpflegeversicherung“) og hugsanlegar undanþágur:
  - a) Ákvæði laga í Liechtenstein um lögboðnar sjúkratryggingar vegna aðstoðar skulu gilda um eftirfarandi einstaklinga sem eru ekki búsettir í Liechtenstein:
    - i) alla þá sem falla undir lagaákvæði í Liechtenstein skv. II. bálki reglugerðarinnar,
    - ii) alla þá sem Liechtenstein greiðir aðstoð fyrir skv. 24., 25. og 26. gr. reglugerðarinnar,
    - iii) alla þá sem þiggja atvinnuleysisbætur í Liechtenstein,
    - iv) aðstandendur þeirra sem um getur í i. og iii. lið og hvers þess sem stundar launaða vinnu eða sjálfstæðan atvinnurekstur og er búsettur í Liechtenstein og tryggður samkvæmt sjúkratryggingakerfi Liechtensteins,
    - v) aðstandendur þeirra sem um getur í ii. lið eða hvers þess lífeyrisþega sem er búsettur í Liechtenstein og er tryggður samkvæmt sjúkratryggingakerfi Liechtensteins.

<sup>{10}</sup> Aðlögunartexta a) var bætt við með ákvörðun nr. 210/2022 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 9.7.2022.

Aðstandendur teljast allir þeir sem eru skilgreindir sem slíkir í löggjöf búseturíkisins.

- b) Einstaklingar, sem um getur í a-lið, geta, leggi þeir fram beiðni þar um, fengið undan þágu frá lögboðinni sjúkratryggingu vegna aðstoðar ef og svo fremi sem þeir eru búsettir í Austurríki og geta sannað að þeir eigi rétt á að teljast tryggðir samkvæmt lögboðnum sjúkratryggingum eða sambærilegum sjúkratryggingum ef til veikinda kemur. Ekki er hægt að afturkalla undanþáguna nema þegar skipt er um vinnuveitanda.

#### Beiðnin

- i) skal lögð fram innan þriggja mánaða frá þeim degi að skylt verður að kaupa tryggingu í Liechtenstein; ef beiðnin er lögð fram eftir að þessi frestur er liðinn, og til þess liggja réttmætar ástæður, skal undanþágan gilda frá þeim tíma sem tryggingaskyldan hefst. Lítið er svo á að þeir einstaklingar, sem voru þegar tryggðir í Austurríki þegar reglugerðin öðlaðist gildi á EESsvæðinu, séu undanþegnir lögboðinni sjúkratryggingu í Liechtenstein vegna aðstoðar,
- ii) skal gilda um alla aðstandendur viðkomandi sem eru búsettir í sama ríki
2. Einstaklingar, sem starfa í Liechtenstein en eru ekki búsettir þar og hafa lögboðnar eða sambærilegar tryggingar í búseturíki sínu í samræmi við b-lið 1. liðar, svo og aðstandendur þeirra, skulu njóta hags af ákvæðum 19. gr. reglugerðarinnar á meðan þeir dvelja í Liechtenstein.
3. Við beitingu 18., 19., 20. og 27. gr. reglugerðarinnar í Liechtenstein skal þar til bær váttryggjandi standa straum af öllum kostnaði samkvæmt framlögðum reikningum.
4. Þegar einstaklingur, sem fellur undir lagaákvæði í Liechtenstein skv. II. bálki reglu gerðarinnar, fellur að því er sjúkratryggingar varðar, við beitingu b-liðar 1. liðar, undir lagaákvæði í öðru ríki sem samningur þessi tekur til, skal kostnaður við aðstoð vegna slysa annarra en vinnuslysa skiptast jafnt á milli váttryggjanda í Liechtenstein, sem tryggir gegn vinnuslysum og öðrum slysum og atvinnusjúkdómum, og þar til bærrar sjúkratryggingastofnunar ef réttur til aðstoðar hefur myndast frá báðum aðilum. Váttryggjandi gegn vinnuslysum og öðrum slysum og atvinnusjúkdómum í Liechtenstein skal standa straum af öllum kostnaði ef um er að ræða vinnuslys, slys á leið til vinnu eða atvinnusjúkdóma, jafnvel þótt fyrir hendi sé réttur til aðstoðar frá sjúkratryggingastofnun í búsetulandinu.

#### NOREGUR

1. Bráðabirgðaákvæði í norskrri löggjöf um styttingu tryggingatímabils, sem myndar rétt til óskerts viðbótarlífeyris einstaklinga sem eru fæddir fyrir 1937, gilda um þá sem heyra undir reglugerðina að því tilskildu að þeir hafi verið búsettir í Noregi, eða gegnt þar launuðu starfi eða stundað þar sjálfstæða atvinnustarfsemi í tilskilinn árafjöldi eftir að þeir náðu sextán ára aldri og fyrir 1. janúar 1967. Þessi árafjöldi skal vera eitt ár fyrir hvert ár frá fæðingarári viðkomandi til ársins 1937.
2. Einstaklingur, sem er tryggður samkvæmt almannatryggingalögum og sinnir nauðsynlegri umönnun tryggðra aldraðra, fatlaðra eða sjúkra einstaklinga, í samræmi við fyrirframákveðin skilyrði, skal fá lífeyrisstig metin vegna slíkra tímabila. Á sama hátt, og með fyrirvara um ákvæði 44. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009, skal einstaklingur sem annast ung börn fá lífeyrisstig þegar hann dvelur í öðru ríki, sem reglugerðin tekur til, en Noregi, að því tilskildu að hlutaðeigandi einstaklingur sé í barnsburðarleyfi samkvæmt norskrri vinnulöggjöf.
3. a) Þrátt fyrir ákvæði 6. gr. eiga einstaklingar, sem ekki gegna launuðu starfi í einu eða fleiri aðildarríkjum EB eða EFTA-ríki, einungis rétt til félagslegs lífeyris í Noregi að þeir hafi haft, eða haft áður, fasta búsetu í Noregi í a.m.k. þrjú ár, með fyrirvara um aldurstakmarkanir sem mælt er fyrir um í norskrri lög gjöf.

- b) Framangreind ákvæði gilda ekki um rétt til félagslegs lífeyris í Noregi fyrir þá aðstandendur sem gegna eða hafa gegnt launuðu starfi í Noregi eða fyrir námsmenn eða aðstandendur þeirra.“

TILHÖGUN ÞÁTTTÖKU EFTA-RÍKJANNA Í FRAMKVÆMDARÁÐINU UM SAMRÆMINGU ALMANNATRYGGINGAKERFA OG Í TÆKNINEFNDINNI UM GAGNAVINNSLU OG ENDURSKOÐUNARNEFNDINNI, SEM BÁÐAR STARFA Í TENGLUM VIÐ FRAMKVÆMDARÁÐIÐ Í SAMRÆMI VIÐ 101. GR. SAMNINGSINS:

Ísland, Liechtenstein og Noregur geta hvert um sig sent áheyrnarfulltrúa til ráðgjafar á fundi framkvæmdaráðsins um samræmingu almannatryggingakerfa, sem starfar í tengslum við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, og á fundi tækninefndarinnar um gagnavinnslu og endurskoðunarnefndarinnar, sem báðar starfa í tengslum við fyrnefnt framkvæmdaráð.

- 1a. <sup>{11}</sup> **32019R0500** - Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2019/500 frá 25. mars 2019 um að koma á fót viðbúnaðarráðstöfunum að því er varðar samræmingu almannatrygginga í kjölfar úrsagnar Bretlands úr Sambandinu (Stjtið. ESB L 851, 27.3.2019, bls. 35).
2. **32009R0987** - Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 frá 16. september 2009 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EB) nr. 883/2004 um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB nr. L 284, 30.10.2009, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- <sup>{12}</sup> **32012R0465** - Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 465/2012 frá 22. maí 2012 (Stjtið. ESB L 149, 8.6.2012, bls. 4).
  - <sup>{13}</sup> **32010R1244** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1244/2010 frá 9. desember 2010 (Stjtið. ESB L 338, 22.12.2010, bls. 35).
  - <sup>{14}</sup> **32012R1224** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1224/2012 frá 18. desember 2012 (Stjtið. ESB L 349, 19.12.2012, bls. 45).
  - <sup>{15}</sup> **32013R1372** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1372/2013 frá 19. desember 2013 (Stjtið. ESB L 346, 20.12.2013, bls. 27).
  - <sup>{16}</sup> **32014R1368** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1368/2014 frá 17. desember 2014 (Stjtið. ESB L 366, 20.12.2014, bls. 15), eins og hún var leiðrétt í Stjtið. ESB L 288, 22.10.2016, bls. 58,
  - <sup>{17}</sup> **32017R0492** - Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2017/492 frá 21. mars 2017 (Stjtið. ESB L 76, 22.3.2017, bls. 13).

Ákvæði reglugerðar (EB) nr. 987/2009 skulu, að því er samning þennan varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Eftirfarandi bætist við í 1. viðauka:

„ÍSLAND – DANMÖRK

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

<sup>{11}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 32/2019 (Stjtið. ESB L 192, 18.7.2019, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 57, 18.7.2019, bls. 4), gildistaka 29.3.2019.

<sup>{12}</sup> Undirliðnum og orðunum „eins og henni var breytt með:“ var bætt við með ákvörðun nr. 14/2013 (Stjtið. ESB L 144, 30.5.2013, bls. 19 og EES-viðbætur nr. 31, 30.5.2013, bls. 23), gildistaka 2.2.2013.

<sup>{13}</sup> Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 15/2013 (Stjtið. ESB L 144, 30.5.2013, bls. 20 og EES-viðbætur nr. 31, 30.5.2013, bls. 24), gildistaka 2.2.2013.

<sup>{14}</sup> Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 81/2013 (Stjtið. ESB L 291, 31.10.2013, bls. 42 og EES-viðbætur nr. 61, 31.10.2013, bls. 48), gildistaka 4.5.2013.

<sup>{15}</sup> Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 101/2015 (Stjtið. ESB L 211, 4.8.2016, bls. 53 og EES-viðbætur nr. 42, 4.8.2016, bls. 51), gildistaka 1.5.2015.

<sup>{16}</sup> Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 101/2015 (Stjtið. ESB L 211, 4.8.2016, bls. 53 og EES-viðbætur nr. 42, 4.8.2016, bls. 51), gildistaka 1.5.2015. Sameiginlega EES-nefndin tók síðar fullt tillit til leiðréttingar á ESB-gerðinni 3.2.2017.

<sup>{17}</sup> Undirliðnum var bætt við með ákvörðun nr. 246/2018 (Stjtið. ESB L 60, 28.2.2019, bls. 29 og EES-viðbætur nr. 17, 28.2.2019, bls. 1), gildistaka 6.12.2018.

## ÍSLAND – LÚXEMBOURG

Samkomulag frá 30. nóvember 2001 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði almannatrygginga.

## ÍSLAND – FINNLAND

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

## ÍSLAND – SVÍÞJÓÐ

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

## ÍSLAND – NOREGUR

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

## NOREGUR – DANMÖRK

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

## NOREGUR – LÚXEMBOURG

Ákvæði 2.–4. gr. samkomulagsins frá 19. mars 1998 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði félagslegs öryggis.

## NOREGUR – HOLLAND

Samningur frá 23. janúar 2007 um endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar sem veitt er samkvæmt reglugerðum (EBE) nr. 1408/71 og 574/72.

## NOREGUR – PORTÚGAL

Samkomulag frá 24. nóvember 2000 skv. 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 og 2. mgr. 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna á kostnaði við aðstoð vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma og kostnaðar vegna eftirlits og læknisskoðana sem kveðið er á um í þessum reglugerðum.

## NOREGUR – FINNLAND

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).



## NOREGUR – SVÍPJÓÐ

Ákvæði 15. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 18. ágúst 2003: Samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna samkvæmt 36. gr., 63. gr. og 70. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

## NOREGUR – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Bréfaskipti frá 20. mars 1997 og 3. apríl 1997 varðandi 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðarinnar (endurgreiðsla eða niðurfelling endurgreiðslna vegna aðstoðar ) og 105. gr. framkvæmdareglugerðarinnar (niðurfelling endurgreiðslna vegna kostnaðar við eftirlit og læknisskoðanir).“

b) Eftirfarandi bætist við í 3. viðauka:

„NOREGUR“.

c) Eftirfarandi bætist við í 5. viðauka:

„LIECHTENSTEIN

NOREGUR“.

## GERÐIR SEM SAMNINGSADILAR SKULU TAKA TILHLÝÐILEGT TILLIT TIL

- 3.A1.<sup>{18}</sup> **32010D0424(01)** - Ákvörðun nr. A1 frá 12. júní 2009 um að koma á samráðs- og sáttferli varðandi gildi skjala, það hvaða löggjöf skuli gilda og úthlutun bóta samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 1).
- 3.A2.<sup>{19}</sup> **32010D0424(02)** - Ákvörðun nr. A2 frá 12. júní 2009 um túlkun 12. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 um löggjöf sem útsendir starfsmenn og sjálfstætt starfandi einstaklingar, sem starfa tímabundið utan lögbærs ríkis, heyra undir (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 5).
- 3.A3.<sup>{20}</sup> **32010D0608(01)** - Ákvörðun nr. A3 frá 17. desember 2009 um uppsöfnun óslitinna útsendingartímabila sem lokið er við samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 (Stjtið. ESB C 149, 8.6.2010, bls. 3).
- 3.E1<sup>{21}</sup>[ ]
3. E2<sup>{22}</sup> **32010D0710(01)** - Ákvörðun nr. E2 frá 3. mars 2010 um að koma á málsmeðferð vegna breytinga á upplýsingum um þá aðila sem eru skilgreindir í 1. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 og skráðir eru í rafræna skrá sem er óaðskiljanlegur hluti rafrænnar miðlunar upplýsinga um almannatryggingar (EESSI) (Stjtið. ESB C 187, 10.7.2010, bls. 5).

<sup>{18}</sup> Liður 3.1 er endurtölusettur sem liður 3. A1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{19}</sup> Liður 3.2 er endurtölusettur sem liður 3. A2 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{20}</sup> Liður 3.3 er endurtölusettur sem liður 3. A3 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{21}</sup> Liður 4.1 er endurtölusettur sem liður 3. E1 (ákvörðun nr. E1 frá 12. júní 2009), með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016, var felldur brott með ákvörðun nr. 162/2019 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 15.6.2019.

<sup>{22}</sup> Liður 4.2 er endurtölusettur sem liður 3. E2 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

- 3.E4<sup>{23}</sup> **32014D0520(03)** - Ákvörðun nr. E4 frá 13. mars 2014 um umbreytingartímabilið sem skilgreint er í 95. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 152, 20.5.2014, bls. 21).
- 3.E5<sup>{24}</sup> **32017D0719(03)** - Ákvörðun nr. E5 frá 16. mars 2017 um hagnýtt fyrirkomulag vegna aðlögunartímabils varðandi upplýsingaskipti með rafrænum aðferðum sem um getur í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 233, 19.7.2017, bls. 3).
- 3.E6<sup>{25}</sup> **32018D1004(02)** - Ákvörðun nr. E6 frá 19. október 2017 um hvenær telja skuli að rafræn boð hafi verið afhent með löglegum hætti í kerfinu fyrir rafræna miðlun upplýsinga um almannatryggingar (EESSI) (Stjtið. ESB C 355, 4.10.2018, bls. 5).
- 3.E7<sup>{26}</sup> **32020D0306(01)** - Ákvörðun nr. E7 frá 27. júní 2019 varðandi hagnýtt fyrirkomulag samstarfs og upplýsingaskipta þar til rafrænni miðlun upplýsinga um almannatryggingar (EESSI) hefur verið komið til framkvæmda að fullu í aðildarríkjunum (Stjtið. ESB C 73, 6.3.2020, bls. 5).
- 3.F1<sup>{27}</sup> **32010D0424(04)** - Ákvörðun nr. F1 frá 12. júní 2009 um túlkun 68. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 að því er varðar reglur um forgang þegar fjölskyldubætur skarast (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 11).
- 3.F2<sup>{28}</sup> **32016D0211(05)** - Ákvörðun nr. F2 frá 23. júní 2015 um gagnaskipti milli stofnana vegna veitingar fjölskyldubóta (Stjtið. ESB C 52, 11.2.2016, bls. 11).
- 3.F3<sup>{29}</sup> **32019D0626(01)** - Ákvörðun nr. F3 frá 19. desember 2018 um túlkun 68. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 varðandi aðferð við að reikna út viðbótargreiðslu vegna mismunar (Stjtið. ESB C 215, 26.6.2019, bls. 2).
- 3.H1<sup>{30}</sup> **32010D0424(05)** - Ákvörðun nr. H1 frá 12. júní 2009 um skiptin frá reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 yfir í reglugerðir Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 og beitingu ákvarðana og tilmæla framkvæmdaráðsins varðandi samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 13).
- 3.H2 **[ ]<sup>{31}</sup>**
- 3.H3<sup>{32}</sup> **32010D0424(16)** - Ákvörðun nr. H3 frá 15. október 2009 um ákvörðun dagsetningar sem taka þarf tillit til varðandi umreikningsgengi sem um getur í 90. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB L 106, 24.4.2010, bls. 56), eins og henni var breytt með:
- <sup>{33}</sup> **32016D0211(06)** - Ákvörðun nr. H7 frá 25. júní 2015 (Stjtið. ESB C 52, 11.2.2016, bls. 13).

Ákvæði ákvörðunarinnar skulu, að því er samning þennan varðar, aðlöguð sem hér segir:

- <sup>{23}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 26/2015 (Stjtið. ESB L 93, 7.4.2016, bls. 40 og EES-viðbætur nr. 21, 7.4.2016, bls. 35), gildistaka 26.2.2015. Liður 4.3 er endurtölusettur sem liður 3. E4 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{24}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 162/2019 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 15.6.2019.
- <sup>{25}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 235/2019 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 28.9.2019.
- <sup>{26}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 43/2021 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 6.2.2021.
- <sup>{27}</sup> Liður 5.1 er endurtölusettur sem liður 3. F1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{28}</sup> Liður 3. F2 var bætt við með ákvörðun nr. 33/2017 (Stjtið. ESB L 297, 22.11.2018, bls. 42 og EES-viðbætur nr. 78, 22.11.2018, bls. 50), gildistaka 4.2.2017.
- <sup>{29}</sup> Liður 3. F3 var bætt við með ákvörðun nr. 208/2020 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 12.12.2020.
- <sup>{30}</sup> Liður 6.1 var endurtölusettur sem liður 3.H1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{31}</sup> Liður 6.2(32010D0424(06)) var endurtölusettur sem liður 3.H2, með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016, var síðar síðar felldur brott með ákvörðun nr. 77/2019 (Stjtið. ESB L 210, 2.7.2020, bls. 48 og EES-viðbætur nr. 44, 2.7.2020, bls. 56), gildistaka 30.3.2019.
- <sup>{32}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Liður 6.3 var endurtölusettur sem liður 3.H3 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{33}</sup> Undirlíðnum og orðunum „eins og henni var breytt með:“ var bætt við með ákvörðun nr. 34/2017 (Stjtið. ESB L 297, 22.11.2018, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 78, 22.11.2018, bls. 51), gildistaka 4.2.2017.

Liggi ekki fyrir birt umreikningsgengi að því er varðar íslenska krónu (ISK) hjá Seðlabanka Evrópu, skal túlka það sem svo að umreikningsgengið sem getið er í 1. gr. ákvörðunar nr. H3 sé daglegt umreikningsgengi sem Seðlabanki Íslands ákvarðar í viðmiðunarmánuðinum.

- 3.H4<sup>{34}</sup> **32010D0427(01)** - Ákvörðun nr. H4 frá 22. desember 2009 um skipan og starfshætti endurskoðunarnefndar framkvæmdaráðs um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 107, 27.4.2010, bls. 3).
- 3.H5<sup>{35}</sup> **32010D0608(02)** - Ákvörðun nr. H5 frá 18. mars 2010 um samvinnu um að berjast gegn svikum og villum innan ramma reglugerðar ráðsins (EB) nr. 883/2004 og reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 149, 8.6.2010, bls. 5).
- 3.H6<sup>{36}</sup> **32011D0212(01)** - Ákvörðun nr. H6 frá 16. desember 2010 um beitingu tiltekinna meginreglna varðandi söfnun tímabila skv. 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 45, 12.2.2011, bls. 5).
- 3.H8 **[ ] {37}**
- 3.H9 **[ ] {38}**
- 3.H10<sup>{39}</sup> **32021D0316(01)** - Ákvörðun nr. H10 frá 21. október 2020 um starf og samsetningu tækninefndar um gagnavinnslu á vegum framkvæmdaráðs um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 89, 16.3.2021, bls. 6).
- 3.H11<sup>{40}</sup> **32021D0506(01)** - Ákvörðun nr. H11 frá 9. desember 2020 varðandi framlengingu fresta sem um getur í 67. og 70. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 og í ákvörðun nr. S9 vegna COVID-19 heimsfaraldursins (Stjtið. ESB C 170, 6.5.2021, bls. 4).
- 3.P1<sup>{41}</sup> **32010D0424(07)** - Ákvörðun nr. P1 frá 12. júní 2009 um túlkun 50. gr. (4. mgr.), 58. gr. og 87. gr. (5. mgr.) reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 um úthlutun bóta vegna örorku, elli og til eftirlifenda (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 21).
- 3.R1<sup>{42}</sup> **32013D0927(01)** - Ákvörðun nr. R1 frá 20. júní 2013 um túlkun 85. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 279, 27.9.2013, bls. 11).
- 3.S1<sup>{43}</sup> **32010D0424(08)** - Ákvörðun nr. S1 frá 12. júní 2009 um evrópska sjúkratryggingakortið (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 23).
- 3.S2<sup>{44}</sup> **32010D0424(09)** - Ákvörðun nr. S2 frá 12. júní 2009 um tækniforskriftir fyrir evrópska sjúkratryggingarkortið (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 26).

<sup>{34}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Liður 6.4 var endurtölusettur sem liður 3. H4 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{35}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Liður 6.5 var endurtölusettur sem liður 3. H5 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{36}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 92/2012 (Stjtið. ESB L 248, 13.9.2012, bls. 30 og EES-viðbætur nr. 50, 13.9.2012, bls. 35), gildistaka 1.6.2012. Liður 6.6 var endurtölusettur sem liður 3. H6 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{37}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 77/2019 (Stjtið. ESB L 210, 2.7.2020, bls. 48 og EES-viðbætur nr. 44, 2.7.2020, bls. 56), gildistaka 30.3.2019. Var síðar felldur brott með ákvörðun nr. 137/2022 (Stjtið. ESB L 246, 22.9.2022, bls. 92 og EES-viðbætur nr. 61, 22.9.2022, bls. 89), gildistaka 30.4.2022.

<sup>{38}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 168/2021 (Stjtið. [verður birt síðar] og EES-viðbætur [verður birt síðar]), gildistaka 12.6.2021. Var síðar felldur brott með ákvörðun nr. 10/2022 (Stjtið. ESB L 175, 30.6.2022, bls. 21 og EES-viðbætur nr. 42, 30.6.2022, bls. 19), gildistaka 5.2.2022.

<sup>{39}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 137/2022 (Stjtið. ESB L 246, 22.9.2022, bls. 92 og EES-viðbætur nr. 61, 22.9.2022, bls. 89), gildistaka 30.4.2022.

<sup>{40}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 10/2022 (Stjtið. ESB L 175, 30.6.2022, bls. 21 og EES-viðbætur nr. 42, 30.6.2022, bls. 19), gildistaka 5.2.2022.

<sup>{41}</sup> Liður 7.1 var endurtölusettur sem liður 3. P1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{42}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 17/2014 (Stjtið. ESB L 211, 17.7.2014, bls. 25 og EES-viðbætur nr. 42, 17.7.2014, bls. 13), gildistaka 15.2.2014. Liður 7.2 var endurtölusettur sem liður 3. R1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{43}</sup> Liður 8.1 var endurtölusettur sem liður 3.S1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{44}</sup> Liður 8.2 var endurtölusettur sem liður 3.S2 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

Ákvæði ákvörðunarinnar skulu, að því er samning þennan varðar, aðlöguð sem hér segir:

Þrátt fyrir ákvæði liðar 3.2.2 í viðaukanum við ákvörðunina, skulu EFTA-ríkin eigi að síður eiga þess kost að setja evrópsku stjórnurnar á evrópsku sjúkratryggingarkortin sem þau gefa út.

- 3.S3<sup>{45}</sup> **32010D0424(10)** - Ákvörðun nr. S3 frá 12. júní 2009 um skilgreiningu þeirrar aðstoðar sem fellur undir 1. mgr. 19. gr. og 1. mgr. 27. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 og 3. mgr. A-hluta 25. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 40).
- 3.S9 **{}<sup>{46}</sup>**
- 3.S5<sup>{47}</sup> **32010D0424(15)** - Ákvörðun nr. S5 frá 2. október 2009 um túlkun hugtaksins „aðstoð“ eins og það er skilgreint í va-lið 1. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 vegna veikinda eða meðgöngu og fæðingar skv. 17. gr., 19. gr., 20. gr., 22. gr., 24. gr. (1. mgr.), 25. gr., 26. gr., 27. gr. (1., 3., 4. og 5. mgr.), 28. gr., 34. gr. og 36. gr. (1. og 2. mgr.) reglugerðar (EB) nr. 883/2004, og um útreikning fjárhæða til endurgreiðslu skv. 62., 63. og 64. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 54).
- 3.S6<sup>{48}</sup> **32010D0427(02)** - Ákvörðun nr. S6 frá 22. desember 2009 um skráningu í búsetuaðildarríki skv. 24. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 og samantekt skráa sem kveðið er á um í 4. mgr. 64. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 107, 27.4.2010, bls. 6).
- 8.7 **{}<sup>{49}</sup>**
- 3.S8<sup>{50}</sup> **32011D0906(01)** - Ákvörðun nr. S8 frá 15. júní 2011 um að láta í té gervilimi, stærri stoðtæki og aðra verulega aðstoð sem kveðið er á um í 33. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 um samræmingu almannatryggingakerfa (Stjtið. ESB C 262, 6.9.2011, bls. 6).
- 3.S10<sup>{51}</sup> **32014D0520(02)** - Ákvörðun nr. S10 frá 19. desember 2013 um að breyta frá reglugerðum (EBE) nr. 1408/71 og 574/72 yfir í reglugerðir (EB) nr. 883/2004 og 987/2009 og beitingu verklagsreglna vegna endurgreiðslna (Stjtið. ESB C 152, 20.5.2014, bls. 16).
- 3.S11<sup>{52}</sup> **32021D0618(01)** - Ákvörðun nr. S11 frá 9. desember 2020 um tilhögun endurgreiðslu vegna framkvæmdar 35. og 41. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 (Stjtið. ESB C 236, 18.6.2021, bls. 4).
- 3.U1<sup>{53}</sup> **32010D0424(11)** - Ákvörðun nr. U1 frá 12. júní 2009 um 3. mgr. 54. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 að því er varðar hækkun atvinnuleysisbóta vegna aðstandenda (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 42).
- 3.U2<sup>{54}</sup> **32010D0424(12)** - Ákvörðun nr. U2 frá 12. júní 2009 um gildissvið 2. mgr. 65. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 um rétteinstaklinga, sem eru atvinnulausir með öllu, til atvinnuleysisbóta, annarra en þeirra sem sækja vinnu yfir landamæri og voru búsettir í öðru aðildarríki en lögbæru aðildarríki þegar þeir störfuðu síðast sem launþegar eða sjálfstætt starfandi einstaklingar (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 43).

<sup>{45}</sup> Liður 8.3 var endurtölusettur sem liður 3.S3 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{46}</sup> Texta 16. liðar (ákvörðun nr. S4-32010D0424(14)) var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Var síðar felldur brott með ákvörðun nr. 49/2014 (Stjtið. ESB L 256, 28.8.2014, bls. 26 og EES-viðbætur nr. 49, 28.8.2014, bls. 24), gildistaka 9.4.2014. Liður 8.4 var endurtölusettur sem liður 3.S9, með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016. Var síðar leiðréttaður með leiðréttingu frá 11.12.2020 og felldur brott með ákvörðun nr. 180/2022 (Stjtið. ESB [verður birt síðar] og EES-viðbætur [verður birt síðar]), gildistaka 11.6.2022.

<sup>{47}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Liður 8.5 var endurtölusettur sem liður 3.S5 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{48}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Liður 8.6 var endurtölusettur sem liður 3.S6 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{49}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 133/2011 (Stjtið. ESB L 76, 15.3.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 15, 15.3.2012, bls. 21), gildistaka 1.6.2012. Texti liðar 8.7 (ákvörðun nr. S7) var felldur brott með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{50}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 93/2012 (Stjtið. ESB L 248, 13.9.2012, bls. 31 og EES-viðbætur nr. 50, 13.9.2012, bls. 36), gildistaka 1.6.2012. Liður 8.8 var endurtölusettur sem liður 3.S8 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{51}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 27/2015 (Stjtið. ESB L 93, 7.4.2016, bls. 41 og EES-viðbætur nr. 21, 7.4.2016, bls. 36), gildistaka 26.2.2015. Liður 8.9 var endurtölusettur sem liður 3.S10 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{52}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 180/2022 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 11.6.2022.

<sup>{53}</sup> Liður 9.1 var endurtölusettur sem liður 3.U1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

<sup>{54}</sup> Liður 9.2 var endurtölusettur sem liður 3.U2 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

- 3.U3<sup>{55}</sup> **32010D0424(13)** - Ákvörðun nr. U3 frá 12. júní 2009 um gildissvið hugtaksins „atvinnuleysi að hluta til“ sem á við um atvinnulausa einstaklinga sem um getur í 1. mgr. 65. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 45).
- 3.U4.<sup>{56}</sup> **32012D0225(01)** – Ákvörðun nr. U4 frá 13. desember 2011 um málsmeðferð við endurgreiðslu skv. 6. og 7. mgr. 65. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 og 70. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 57, 25.2.2012, bls. 4).

*GERÐIR SEM SAMNINGSAÐILAR SKULU TAKA MIÐ AF*

- 4.A1.<sup>{57}</sup> **32018H0529(01)** - Tilmæli nr. A1 frá 18. október 2017 um útgáfu staðfestingarinnar sem um getur í 2. mgr. 19. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 183, 29.5.2018, bls. 5).
- 4.H2.<sup>{58}</sup> **32019H0429(01)** - Tilmæli nr. H2 frá 10. október 2018 um að bæta við sannvottunarpáttum í skjöl sem fólk ber á sér og gefin eru út af stofnun í aðildarríki og sýna stöðu einstaklings að því er varðar beitingu reglugerða Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 (Stjtið. ESB C 147, 29.4.2019, bls. 6).
- 4.P1.<sup>{59}</sup> **32010H0424(01)** - Tilmæli nr. P1 frá 12. júní 2009 um Gottardo-dóminn, en samkvæmt honum skulu þau kjör, sem ríkisborgurum aðildarríkis eru tryggð með tvíhliða almannatryggingasamningi við land utan Bandalagsins, einnig veitt launþegum sem eru ríkisborgarar annarra aðildarríkja (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 47).
- 4.U1.<sup>{60}</sup> **32010H0424(02)** - Tilmæli nr. U1 frá 12. júní 2009 um löggjöfina sem gildir um atvinnulausa einstaklinga sem eru í hlutastarfi í öðru aðildarríki en búseturíkinu, hvort heldur sem launþegar eða sjálfstætt starfandi einstaklingar (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 49).
- 4.U2.<sup>{61}</sup> **32010H0424(03)** - Tilmæli nr. U2 frá 12. júní 2009 um beitingu a-liðar 1. mgr. 64. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins(EB) nr. 883/2004 gagnvart atvinnulausum einstaklingum sem fylgja mökum eða sambýlismönnum/-konum sem eru launþegar eða sjálfstætt starfandi einstaklingar í aðildarríki sem er annað en lögbæra ríkið (Stjtið. ESB C 106, 24.4.2010, bls. 51).
- 4.S1<sup>{62}</sup> **32012H0810(01)** - Tilmæli nr. S1 frá 15. mars 2012 um fjárhagslega þætti varðandi líffæragjöf lifandi gjafa yfir landamæri (Stjtið. ESB C 240, 10.8.2012, bls. 3).

## II. VERNDUN VIÐBÓTARLÍFHEYRISRÉTTINDA

### GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL

- <sup>{55}</sup> Liður 9.3 var endurtölusettur sem liður 3.U3 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{56}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 166/2012 (Stjtið. ESB L 341, 13.12.2012, bls. 17 og EES-viðbætur nr. 70, 13.12.2012, bls. 21), gildistaka 29.9.2012. Liður 9.4 var endurtölusettur sem liður 3.U4 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{57}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 236/2019 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 28.9.2019.
- <sup>{58}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 209/2020 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 12.12.2020.
- <sup>{59}</sup> Liður 10.1 var endurtölusettur sem liður 4.P1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{60}</sup> Liður 11.1 var endurtölusettur sem liður 4.U1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{61}</sup> Liður 11.2 var endurtölusettur sem liður 4.U2 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.
- <sup>{62}</sup> Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 38/2013 (Stjtið. ESB L 231, 29.8.2013, bls. 12 og EES-viðbætur nr. 49, 29.8.2013, bls. 14), gildistaka 16.3.2013. Liður 11.3 var endurtölusettur sem liður 4.S1 með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

- 5.{<sup>63</sup>} **398L0049** - Tilskipun ráðsins 98/49/EB frá 29. júní 1998 um verndun viðbótarlífeyrisréttinda launþega og sjálfstætt starfandi einstaklinga sem flytjast á milli aðildarríkja (Stjtið. EB L 209, 25.7.1998, bls. 46).
- 6.{<sup>64</sup>} **32014L0050** - Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 50/2014/ESB frá 16. apríl 2014 um lágmarkskröfur varðandi aukinn hreyfanleika launafólks á milli aðildarríkja með því að bæta möguleika á öflun og viðhaldi viðbótarlífeyrisréttinda (Stjtið. ESB L 128, 30.4.2014, bls. 1).

### III. RÍKISBORGARAR BRETLANDS {<sup>65</sup>}

#### 1. GR.

##### Skilgreiningar og tilvísanir

1. Að því er þennan kafla varðar gilda eftirfarandi skilgreiningar:
- „útgöngusamningur“ merkir samningur um útgöngu Sameinaða konungsríkisins Stóra-Bretlands og Norður-Írlands úr Evrópusambandinu og Kjarnorkubandalagi Evrópu (<sup>66</sup>),
  - „aðskilnaðarsamningur“ merkirsamningur um fyrirkomulag milli Íslands, Furstadæmisins Liechtenstein, Konungsríkisins Noregs og Konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands í kjölfar útgöngu Bretlands úr Evrópusambandinu og úrsagnar þess úr EES-samningnum og öðrum gildandi samningum milli Bretlands og EES-EFTA-ríkjanna í krafti aðildar Bretlands að Evrópusambandinu,
  - „ríki sem falla undir gildissviðið“ merkir þau ríki sem eru aðilar að samningnum um Evrópska efnahagssvæðið,
  - „aðlögunartímabil“ merkir aðlögunartímabilið sem um getur í 126. gr. útgöngusamningsins,
  - skilgreiningar í 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 og 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 987/2009.
2. Að því er varðar þennan kafla ber að skilja allar vísanir til aðildarríkja og lögbærra stjórnvalda aðildarríkja í ákvæðum reglna ESB-réttar sem gilda samkvæmt þessum kafla þannig að þau taki til Bretlands og lögbærra stjórnvalda þess.

#### 2. GR.

##### Persónulegt gildissvið

1. Þessi kafli gildir um eftirfarandi einstaklinga:
- Ríkisborgara Bretlands sem heyra undir löggjöf eins þeirra ríkja sem falla undir gildissviðið við lok aðlögunartímabilsins, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda,
  - ríkisborgara Bretlands sem eru búsettir í einu ríkjanna sem falla undir gildissviðið og heyra undir löggjöf Bretlands við lok aðlögunartímabilsins, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda,
  - einstaklinga sem ekki falla undir gildissviðið a- eða b-liðar en eru ríkisborgarar Bretlands sem eru launþegar eða starfa sjálfstætt í einu eða fleiri ríkjanna sem falla undir gildissviðið við lok aðlögunartímabilsins og sem starfa sjálfstætt eða eru launþegar í einu eða fleiri ríkjum sem falla undir samninginn við lok aðlögunartímabilsins og sem, á grundvelli II. bólsreglugerðar (EB) nr. 883/2004, heyra undir löggjöf Bretlands, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda,

{<sup>63</sup>} Texti 12. liðar var endurtölusettur sem 5. liður með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

{<sup>64</sup>} Liðnum var bætt við með ákvörðun nr. 188/2014 (Stjtið. ESB L 202, 30.7.2015, bls. 40 og EES-viðbætur nr. 43, 30.7.2015, bls. 40), gildistaka 1.5.2015. Texti 13. liðar var endurtölusettur sem 6. liður með ákvörðun nr. 27/2016 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2017, bls. 43 og EES-viðbætur nr. 45, 20.7.2017, bls. 46), gildistaka 6.2.2016.

{<sup>65</sup>} Texta III. kafla og 1.-6. gr. var bætt við með ákvörðun nr. 210/2020 (Stjtið. ESB L [verður birt síðar] og EES-viðbætur nr. [verður birt síðar]), gildistaka 12.12.2020. Hún kemur til framkvæmda frá lokum aðlögunartímabilsins.

{<sup>66</sup>} Stjtið. ESB L 49, 31.1.2020, bls. 7.

- d) ríkisfangslausir einstaklingar og flóttamenn sem eru búsettir í einu ríkjanna sem falla undir gildissviðið eða í Bretlandi og eru í einhverjum þeim aðstæðum sem lýst er í a- til c-lið, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda.
2. Einstaklingarnir sem um getur í 1. mgr. skulu vera tryggðir meðan þeir halda áfram að vera óslitið í einhverjum þeim aðstæðum sem lýst er í þeirri málsgrein og varða bæði eitt ríkjanna sem falla undir gildissviðið og Bretland samtímis.
3. Þessi kafli skal líka gilda um ríkisborgara Bretlands sem falla ekki undir eða falla ekki lengur undir eina af aðstæðunum sem lýst er í 1. mgr. þessarar greinar en falla undir 10. gr. útgöngusamningsins eða 9. gr. aðskilnaðarsamningsins, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda.
4. Einstaklingarnir sem vísað er til í 3. mgr. skulu vera tryggðir á meðan þeir halda áfram að eiga búseturétt í einu af ríkjunum sem falla undir gildissviðið 13. gr.útgöngusamningsins eða 12. gr. aðskilnaðarsamningsins, eða rétt til að starfa í atvinnuríki sínu skv. 24. og 25. gr. útgöngusamningsins eða 23. og 24. gr. aðskilnaðarsamningsins.
5. Þar sem getið er um aðstandendur og eftirlifendur í þessari grein skulu þeir einstaklingar einungis falla undir þennan kafli að því marki sem þeir leiða sem slíkir rétt af eða bera skyldur samkvæmt reglugerð (EB) nr. 883/2004.

### 3. GR.

#### Reglur um samræmingu almannatrygginga

1. Reglurnar og markmiðin sem sett eru fram í 29. gr. EES-samningsins, reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 883/2004 og reglugerð (EB) nr. 987/2009 skulu gilda um einstaklingana sem falla undir gildissviðið þessa kafa.
2. Sambandið skal taka tilhlýðilegt tillit til ákvarðana og tilmæla framkvæmdaráðs um samræmingu almannatryggingakerfa sem starfar í tengslum við framkvæmdastjórnina sem komið var á fót með reglugerð (EB) nr. 883/2004 („framkvæmdaráðið“) sem talin eru upp í I. hluta I. viðauka við útgöngusamninginn. EFTA-ríkin skulu taka tilhlýðilegt tillit til ákvarðana framkvæmdaráðsins og taka mið af tilmælum framkvæmdaráðsins sem eru talin upp í I. hluta I. viðauka við aðskilnaðarsamninginn.

### 4. GR.

#### Sérstakar aðstæður sem eiga við

1. Eftirfarandi reglur skulu gilda við eftirfarandi aðstæður að því marki sem segir í þessari grein, að því leyti sem þær varða einstaklinga sem falla ekki eða falla ekkilengur undir 2. gr.:
- a) Breskir ríkisborgarar, auk ríkisfangslausra einstaklinga og flóttamanna sem búsettir eru í Bretlandi sem hafa fallið undir löggjöf eins ríkjanna sem falla undir gildissviðið fyrir lok aðlögunartímabilsins, auk aðstandenda þeirra og eftirlifenda, skulu falla undir þennan kafli að því er varðar að geta reitt sig á eða varðandi uppsöfnun tryggingatímabila, starfstímabila launþega eða sjálfstætt starfandi einstaklinga eða búsetutímabil, m.a. rétt og skyldur sem leiðir af slíkum tímabilum í samræmi við reglugerð (EB) nr. 883/2004, að því er varðar uppsöfnun tímabila skal bæði taka tillit til tímabila sem var lokið fyrir og eftir lok aðlögunartímabilsins í samræmi við reglugerð (EB) nr. 883/2004,
- b) reglurnar sem eru settar fram í 20. og 27. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 skulu gilda áfram um ríkisborgara Bretlands, auk ríkisfangslausra einstaklinga og flóttamanna sem eru búsettir í Bretlandi sem höfðu, fyrir lok aðlögunartímabilsins, farið fram á leyfi fyrir skipulagðri læknismeðferð samkvæmt reglugerð (EB) nr. 883/2004, þar til meðferðinni líkur. Samsvarandi verklagsreglur vegna endurgreiðslna skulu einnig gilda, jafnvel eftir að meðferð lýkur. Slíkir einstaklingar og fylgdarmenn þeirra skulu njóta réttar til komu og brottfarar frá meðferðarríkinu í samræmi við 14. gr. útgöngusamningsins að breyttu breytanda og í samræmi við 13. gr. aðskilnaðarsamningsins að breyttu breytanda,
- c) reglurnar sem eru settar fram í 19. og 27. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 skulu gilda áfram um ríkisborgara Bretlands, auk ríkisfangslausra einstaklinga og flóttamanna sem eru búsettir í Bretlandi sem falla undir reglugerð (EB) nr. 883/2004 og dvelja við lok aðlögunartímabilsins í einu ríkjanna sem falla undir gildissviðið eða í Bretlandi þar til að dvöl þeirra lýkur. Samsvarandi verklagsreglur vegna endurgreiðslna skulu einnig gilda, jafnvel eftir að dvöl eða meðferð lýkur,

- d) reglurnar sem eru settar fram í 67. gr., 68. gr. og 69. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004 skulu gilda áfram svo lengi sem skilyrði eru uppfyllt um veitingu fjölskyldubóta ef réttur til þeirra er fyrir hendi við lok aðlögunartímabilsins til ríkisborgara Bretlands, auk ríkisfangslausra einstaklinga og flóttamanna sem eru búsettir í Bretlandi sem heyra undir löggjöf Bretlands og eiga aðstandendur sem eru búsettir í einu ríkjanna sem falla undir gildissviðið við lok aðlögunartímabilsins,
  - e) í þeim aðstæðum sem lýst er í d-lið þessarar málsgreinar að því er varðar einstaklinga sem eiga rétt sem aðstandendur við lok aðlögunartímabilsins samkvæmt reglugerð (EB) nr. 883/2004, s.s. afleidd réttindi til sjúkraaðstoðar, skulu sú reglugerð og samsvarandi ákvæði reglugerðar (EB) nr. 987/2007 skulu gilda áfram svo lengi sem skilyrði þeirra eru uppfyllt.
2. Ákvæði 1. kafla III. bóls reglugerðar (EB) nr. 883/2004 varðandi sjúkrabætur skulu gilda um einstaklinga sem fá bætur skv. a-lið 1. mgr. þessarar greinar.
- Þessi málsgrein skal skylda að breyttu breytanda að því er varðar fjölskyldubætur á grundvelli 67. gr., 68. gr. og 69. gr. reglugerðar (EB) nr. 883/2004.

#### 5. GR.

##### Endurgreiðsla, endurheimt og skuldajöfnun

Ákvæði reglugerðar (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 um endurgreiðslu, endurheimt og skuldajöfnun skulu gilda áfram í tengslum við atvik, að því marki sem þau varða einstaklinga sem ekki falla undir 2. gr. sem:

- a) verða fyrir lok aðlögunartímabilsins, eða
- b) verða eftir lok aðlögunartímabilsins og tengjast einstaklingum sem féllu undir 2. gr. eða 4. gr. þegar atburðurinn átti sér stað.

#### 6. GR.

##### Lagaþróun og aðlögun

1. Þrátt fyrir 3. mgr. ber að skilja vísanir í þessum kafla til reglugerða (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 eða ákvæða þeirra sem vísanir til lagagerða eða ákvæða eins og þau hafa verið tekin upp í EES-samninginn, ásamt breytingum á þeim eða gerðum sem koma í staðinn, eins og þau giltu á síðasta degi aðlögunartímabilsins.
2. Ef gerðar eru breytingar á reglugerðum (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 eða aðrar koma í staðinn eftir lok aðlögunartímabilsins ber að skilja vísanir til þessara reglugerða í þessum kafla sem vísanir til þeirra reglugerða ásamt breytingum eða gerðum sem hafa komið í staðinn, í samræmi við lagagerðirnar sem eru taldar upp í II. hluta I. viðauka við útgöngusamninginn, að því er varðar Sambandið, og II. hluta I. viðauka við aðskilnaðarsamninginn, að því er varðar EFTA-ríkin.
3. Litið skal svo á að reglugerðir (EB) nr. 883/2004 og (EB) nr. 987/2009 taki að því er þennan kafla varðar til aðlögunartexta sem taldir eru upp í III. hluta I. viðauka við útgöngusamninginn, að því er varðar Sambandið, og III. hluta I. viðauka við aðskilnaðarsamninginn að því er varðar EFTA-ríkin.
4. Að því er þennan kafla varðar skulu breytingar og aðlögun sem vísað er til í 2. og 3. mgr. taka gildi daginn eftir þann dag er samsvarandi breytingar og aðlögun við I. viðauka við útgöngusamninginn eða I. viðauka við aðskilnaðarsamninginn, taka gildi, hvort sem ber upp síðast.